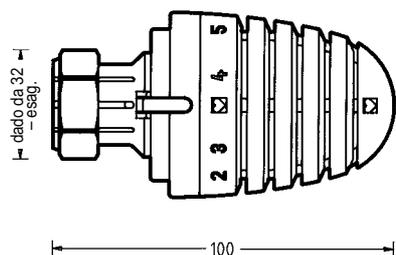
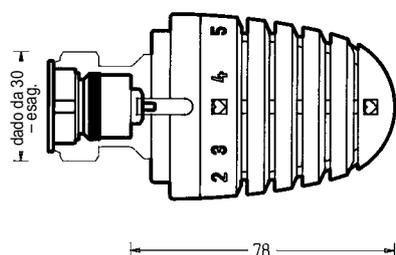


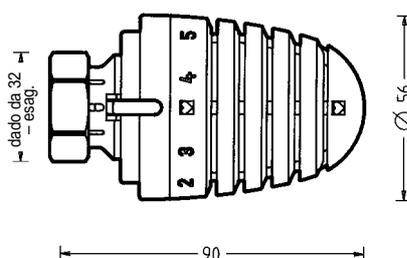
TESTA TERMOSTATICA HERZ

Teste termostatiche per il montaggio diretto su radiatori a valvola con valvola incorporata

Scheda tecnica per
9230 D/9260 D
9230 H/9260 H
edizione 1100 (0999)



9230 D/9260 D



9230 H/9260 H

Testa termostatica HERZ

- 1 **9230 98 Testa termostatica per radiatore con elemento sensibile a liquido (Hydrosensor)** per il montaggio diretto su radiatori a valvola con raccordo M 30 x 1,5, con posizione "0", protezione antigelo regolabile, con limitazione e bloccaggio dei valori d'impiego.
- 1 **9260 98 Testa termostatica per radiatore con elemento sensibile a liquido (Hydrosensor)** per il montaggio diretto su radiatori a valvola con raccordo M 30 x 1,5, con protezione antigelo automatica, con limitazione e bloccaggio dei valori d'impiego.
- 1 **9230 99 Testa termostatica per radiatore con elemento sensibile a liquido (Hydrosensor)** per il montaggio diretto su radiatori a valvola con fascette o fissaggio a scatto, con posizione "0", protezione antigelo regolabile, con limitazione e bloccaggio dei valori d'impiego.
- 1 **9260 99 Testa termostatica per radiatore con elemento sensibile a liquido (Hydrosensor)** per il montaggio diretto su radiatori a valvola con fascette o fissaggio a scatto, con protezione antigelo automatica, con limitazione e bloccaggio dei valori d'impiego.

Versioni

9230 H

9260 H

9230 D

9260 D

Valori d'impiego **9230:** da 6 a 30 °C
9260: da 6 a 28 °C

Protezione antigelo 6 °C

La testa termostatica HERZ non richiede manutenzione.

Dati d'esercizio

La testa termostatica HERZ è un elemento sensore e di regolazione. La modifica del volume del liquido nell'Hydrosensor HERZ attiva il movimento dello stelo di spinta della valvola.

Funzionamento

Il design delle teste termostatiche HERZ è stato sviluppato in collaborazione con "Porsche Design GmbH", Ferdinand A. Porsche, A-5700 Zell am See.

Design

Ci riserviamo eventuali modifiche di adeguamento al progresso tecnico.

Impostando i valori marcati sul volantino in corrispondenza dell'indicatore si possono ottenere le seguenti temperature ambiente, tenendo presente che sono possibili piccole variazioni in gradi (K) in funzione del montaggio e dell'impianto.

Indicazione	*	1	2	3	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5	6
circa °C	6	10	13	17,5	20	22	25	28

Testa termostatica **9230**: La rotazione in senso antiorario fino alla massima regolazione (regolazione di fabbrica) corrisponde a circa 30 °C.

Testa termostatica **9260**: L'impostazione "6" sul volantino corrisponde a circa 28 °C.

Possibilità di regolazione

Scala del volantino

Regolazione massima

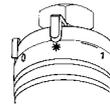
La regolazione di comfort contrassegnata con corrisponde ad una temperatura ambiente di circa 20 °C per un comfort ottimale e massimo risparmio energetico.



Regolazione per un comfort ottimale



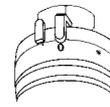
In posizione "*" la valvola si apre automaticamente quando viene raggiunta una temperatura ambiente di 6 °C per evitare il congelamento dell'impianto.



Protezione antigelo

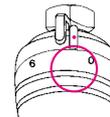


In posizione "0" la valvola termostatica viene intercettata e la protezione antigelo viene messa fuori funzione. Resta però attiva la funzione termostatica.



Intercettazione della testa termostatica 9230

L'impostazione di fabbrica dell'arresto è contrassegnata con un puntino e corrisponde alla rotazione completa.

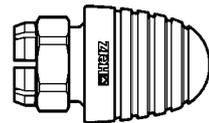
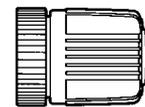


Impostazione di fabbrica

Il comando manuale HERZ-TS può essere utilizzato, qualora la valvola termostatica HERZ non fosse dotata in via eccezionale di una testa termostatica HERZ. I dettagli sono indicati nelle rispettive schede tecniche per 7102 e per 9102.

- 1 **7102 98** Comando manuale HERZ-TS "H", serie 7000, adatto a radiatori a valvola con raccordo M 30 x 1,5
- 1 **7102 99** Comando manuale HERZ-TS "D", serie 7000, adatto a radiatori a valvola con fascette o fissaggio a scatto
- 1 **9102 98** Comando manuale HERZ-TS "H", serie 9000, adatto a radiatori a valvola con raccordo M 30 x 1,5
- 1 **9102 99** Comando manuale HERZ-TS "D", serie 9000, adatto a radiatori a valvola con fascette o fissaggio a scatto

Comando manuale HERZ-TS



Al termine del periodo di riscaldamento aprire completamente le teste termostatiche ruotandole in senso antiorario per evitare il deposito di particelle di sporco nella sede della valvola.

Regolazione estiva

Una fascetta a scatto è disponibile come protezione antifurto da montare sopra il dado di fissaggio.

Protezione antifurto

- 1 **6640 00** Chiave universale HERZ per aprire le protezioni antifurto
- 1 **6807 90** Chiave di montaggio HERZ-TS-90, per le teste termostatiche "D"
- 1 **9551 00** Fermi per la limitazione ed il bloccaggio del campo d'impiego per le teste termostatiche "D" e "H"
- 1 **9552 03** Protezione antifurto "D" (fascette a scatto), apertura con la chiave 1 **6640 00**
- 1 **9552 98** Protezione antifurto "H" (fascette a scatto), apertura con la chiave 1 **6640 00**
- 1 **9553 98** Cappuccio per il dado di fissaggio delle teste termostatiche HERZ "H", lunghezza 20 mm
- 1 **9597 44** Cappuccio per il dado di fissaggio delle teste termostatiche HERZ "H", lunghezza 17 mm
- 1 **9598 44** Cappuccio per il dado di fissaggio delle teste termostatiche HERZ "H", lunghezza 22,5 mm
- 1 **9599 44** Cappuccio per il dado di fissaggio delle teste termostatiche HERZ "D"

Accessori

Per effettuare la limitazione ed il bloccaggio del campo d'impiego leggere le istruzioni sul retro.

Limitazione e bloccaggio

Testa termostatica HERZ "H" – 1 9230 98, 1 9260 98

Le teste termostatiche HERZ sono montate direttamente, senza adattatore, al raccordo M 30 x 1,5 del radiatore a valvola con valvole incorporate

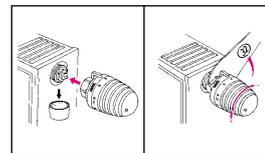
1. Svitare il cappuccio a vite o la copertura dalla valvola termostatica sul radiatore.
2. Portare la testa termostatica in posizione "completamente aperta" (che corrisponde alla posizione "max.", di fornitura). Ruotare la testa termostatica in modo che l'indicatore sia ben visibile e indichi verso l'alto.
3. Inserire il dado per raccordi sul corpo della valvola termostatica e serrare con la chiave da 32.
4. Controllare il funzionamento ruotando il volantino e regolare la temperatura desiderata.

Le teste termostatiche HERZ non devono essere in nessun caso esposte all'irraggiamento solare oppure a fonti di calore (per esempio televisori). Se il radiatore viene coperto (per esempio con tende) si crea una zona di ristagno del calore nella quale la testa termostatica non riesce a rilevare la temperatura ambiente reale e quindi non regola.

In questi casi sarà opportuno utilizzare teste termostatiche HERZ con sensore a distanza (9430) oppure con regolazione a distanza (9330), che possono essere montate sul corpo della valvola termostatica incorporata nel radiatore mediante l'anello adattatore HERZ (1 6357 11).

Impiego

Montaggio



Consigli per l'installazione



Testa termostatica HERZ "D" – 1 9230 99, 1 9260 99

Le teste termostatiche HERZ sono montate direttamente, senza adattatore, sul radiatore a valvola con valvola incorporata con fascette o con fissaggio a scatto.

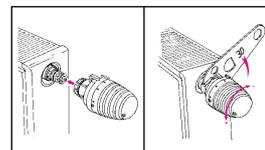
1. Togliere il cappuccio di protezione dal radiatore.
2. Inserire la testa termostatica in posizione "completamente aperta" (posizione in cui è fornita) sul gruppo otturatore con l'indicatore rivolto verso l'alto in modo che le alette antirotazione si innestino nelle scanalature dell'otturatore. Per eseguire questa operazione il dado di fissaggio deve essere spostato in direzione del radiatore. Inserire la testa termostatica fino all'arresto.
3. Spostare il dado di fissaggio in direzione del radiatore e ruotare in senso orario fino all'arresto.
4. Controllare il funzionamento ruotando il volantino e regolare la temperatura desiderata.

Le teste termostatiche HERZ non devono essere in nessun caso esposte all'irraggiamento solare oppure a fonti di calore (per esempio televisori). Se il radiatore viene coperto (per esempio con tende) si crea una zona di ristagno del calore nella quale la testa termostatica non riesce a rilevare la temperatura ambiente reale e quindi non regola.

In questi casi sarà opportuno utilizzare teste termostatiche HERZ con sensore a distanza (9430) oppure con regolazione a distanza (9330), che possono essere montate sul corpo della valvola termostatica incorporata nel radiatore mediante l'anello adattatore HERZ (1 6382 01).

Impiego

Montaggio



Consigli per l'installazione



Sistema di collegamento per radiatori a valvola HERZ-3000

Gruppi bypass della serie HERZ-3000 con scarico e con detentori di intercettazione singoli dritti e a squadra con preregolazione e scarico sono disponibili per effettuare collegamenti intercettabili tra i radiatori a valvola e le tubazioni (di sistemi monotubo e a due tubi). Con questi elementi si può realizzare qualsiasi tipo di impiego desiderato.

Per ulteriori dettagli richiedete la scheda tecnica del sistema HERZ-3000.

Regolazioni per la limitazione ed il bloccaggio del campo d'impiego

Limitazioni

Regolazione per il comfort personale

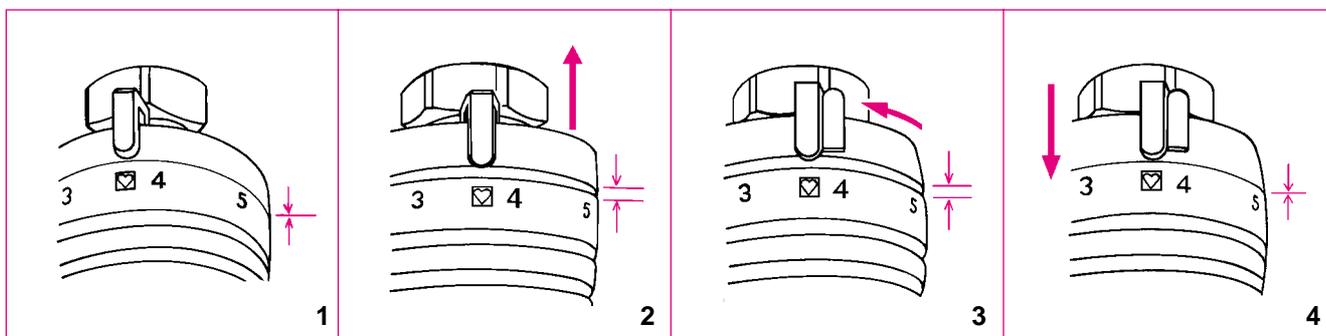
L'anello d'arresto permette, spostandolo, di regolare l'impostazione per il comfort personale come limitazione massima o minima. La testa termostatica viene fornita con l'intera gamma disponibile.

Procedura

- Ruotare il volantino nella posizione desiderata (figura 1).
- Sbloccare l'anello d'arresto in direzione della valvola (uno scatto) e ruotare in modo da posizionare l'arresto a sinistra dell'indicatore (per una limitazione verso il basso) o a destra dell'indicatore (per una limitazione verso l'alto), (figure 2 e 3).
- Incastrare in posizione l'anello d'arresto (figura 4).
- In base alla regolazione eseguita, la testa termostatica potrà essere ruotata solo fino a quella posizione oppure da quella posizione fino alla regolazione massima.

Questa regolazione personalizzata potrà essere modificata in qualsiasi momento.

L'impostazione di fabbrica è contrassegnata con un puntino e corrisponde all'intero campo d'impiego.



Limitazione o bloccaggio nascosti

L'inserimento di uno o due fermi permette di effettuare una limitazione o un bloccaggio del campo d'impiego non visibile e non modificabile da parte di persone non autorizzate.

I fermi sono disponibili come accessori. Set codice no. 1 9551 00.

Procedura

Nello zoccolo sulla parte inferiore della testa termostatica sono predisposti dei fori circolari per l'inserimento dei fermi.

- Porre il volantino della testa termostatica nella posizione desiderata per la limitazione o per il bloccaggio.
- La linea trasversale tra le posizioni "*" e "1" sulla scala del volantino è l'indicazione per l'inserimento dei fermi. Procedere quindi per analogia con la procedura indicata per le "limitazioni".

- Limitazione verso il basso:

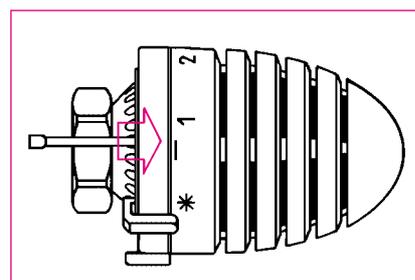
Inserire il fermo nel foro che è allineato con la parte terminale sinistra della linea.

- Limitazione verso l'alto:

Inserire il fermo nel foro che è allineato con la parte terminale destra della linea.

- Bloccaggio a una regolazione:

Inserire sia un fermo nel foro allineato alla parte sinistra sia uno nel foro allineato alla parte destra della linea.



- Inserire i fermi fino all'arresto (ingrossamento). I fermi possono essere rimossi con un utensile apposito (per esempio delle pinze piatte).